

# Penang, Malaysia

By Workplus

ต่อ จากฉบับที่แล้ว



▲ Snake Temple Penang



▲ Burmese Temple Penang



**ฉบับ**นี้ตรงกับเทศกาล สงกรานต์พอดี หลายท่านคง

กำลังเดินทางท่องเที่ยวกันอยู่ในช่วงวันหยุดหลายวันนี่ ขอให้เดินทางอย่างปลอดภัยโดยสวัสดิภาพกันทุกท่าน Please have a safe trip! ท่านใดพักผอนอยู่กับบ้านก็มาอ่านตอนต่อของ English On The Go ของเรา ซึ่งยังอยู่กันที่ปีนัง ตามที่สัญญาฉบับนี้เราจะเดินทางไปไหว้พระกัน

แน่นอนที่สุดไปไหว้พระก็แปลว่าไปชมวัดนั่นเอง วัดแรกที่เราจะไปเที่ยวกันเป็นอันไม่ได้้นอกจากวัดไทยเท่านั้น วัดนี้มีนามว่าวัดไชยมังคลาราม แต่ภาษาอังกฤษอาจสะกดเป็น วัดไชยามังคลาราม (Chaiyamanglaram Thai Temple) ประวัตินี้กล่าวไว้ว่าสร้างตั้งแต่ปี พ.ศ.2388 (ค.ศ.1845) เมื่อพระราชินีวิกตอเรีย โดยนายบัตเตอร์เวิร์ท แห่งบริษัทอีสต์อินเดียในสมัยนั้นทรงพระราชทานที่ดิน (Her Majesty Queen Victoria of the United Kingdom of Great Britain and Ireland by W.L. Butterworth of the East India Company) เรียกว่าโบราณพอสสมควร

พระอุโบสถหลังปัจจุบันได้รับการบูรณะมาเป็นลำดับ โดย

ล่าสุดมีการฝังลูกนิมิต (laying of sacred stones) ในปี 2453 (ค.ศ.1910 - 101 ปีมาแล้ว) ภายใต้

พระนอนองค์ใหญ่สะดุดตา (Reclining Buddha) ซึ่งกล่าวว่ามีควมยาวเป็นที่ 3 หรือ 4 ในบรรดาพระนอนทั้งหมด บริเวณโดยรอบยังมีประวัติน่าสนใจ อาทิ ภาพพระบรมฉายาลักษณ์ (ขอภัยหากไม่ได้ใช้คำราชาศัพท์ที่ถูกต้อง) ขององค์พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวเมื่อครั้งเสด็จมาที่วัดแห่งนี้เมื่อปี 2510 วัดนี้ได้รับการบูรณะเป็นลำดับและมีการเปิดอย่างเป็นทางการอีกครั้งในปีพ.ศ. 2513 โดยจอมพล ถนอม กิตติขจร นายกรัฐมนตรี (Prime Minister) ในสมัยนั้น ไทยเรามีประวัตินี้และสายสัมพันธ์ทางพุทธศาสนากับเมืองนี้มากกว่า 150 ปี

เพียงข้ามไปอีกฟากถนนตรงข้ามวัดไทยมีวัดพม่า (Burmese Temple) นามว่าวัดธรรมิกการาม (Dhammigaram Burmese Temple) ซึ่งตามตำนานมีอายุเก่าแก่กว่าวัดไทยเสียอีก สร้างขึ้นเมื่อราว พ.ศ. 2346 มากกว่า 200 ปีแล้ว โดยที่ดินที่เป็นที่ตั้ง ชาวมาเลย์เชื้อสายพม่า (Nonya Burmese) ชื่อ Nonya Betong ได้ซื้อมาจากชาวอังกฤษและบริจาคให้เป็นที่ตั้งของวัดและด้วยประวัตินี้

ยาวนานนี้ ถนนที่เป็นที่ตั้งของวัดนี้ (และวัดไทย) จึงมีชื่อว่า Burmese Lane และเป็นหนึ่งในจำนวน 15 โบราณสถานในปีนังที่รัฐบาลให้การอนุรักษ์ (one of the fifteen Penang State Heritage Sites) วัดนี้มีอาณาบริเวณกว้างกว่าวัดไทยและมีต้นไม้ใหญ่ให้ความร่มรื่นจนเคยได้รับรางวัลที่ 1 เกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมในปี 2544 (Penang State landscaping and beautification Program) วัดนี้ดูไม่เค้กเท่เท่าวัดไทยอาจเป็นเพราะไม่มีนักท่องเที่ยวชาวพม่า หรือชุมชนพม่าในปีนัง คงน้อยกว่าชุมชนชาวไทยอย่างแน่นอน

วัดต่อไปที่เราจะไปชมกันคือ วัดงู เล่ากันว่าวัดนี้สร้างในราวปีค.ศ.1850 (พ.ศ.2393) โดยพระเจ้าจีนเพื่อเป็นอนุสรณ์แก่ “**นักปราษฎ์**” **ซอซู (Chor Soo Kong)** ซึ่งเชื่อกันว่ามีอิทธิฤทธิ์ในการรักษาโรค นายเควิด บราวน์ (Mr.David Brown) ชาวอังกฤษซึ่งป่วยด้วยโรคร้ายได้ยื่นกิตติศัพท์ จึงได้ทดลองรับการรักษาและหายเป็นปกติในที่สุด ด้วยสำนึกในบุญคุณนั้นนายบราวน์จึงมอบที่ดินตรงนี้เป็นที่สร้างวัดซึ่งเดิมมีชื่อว่าวัดแห่งเมฆที่สวยาม (Temple of Azure Cloud)

ส่วนตำนานเกี่ยวกับงูมีอยู่ว่าท่านซอซูเคยให้ที่อาศัยแก่งูเมื่อท่านมีชีวิตอยู่และอาศัยในป่า เมื่อวัดสร้างเสร็จงูก็มาอาศัยอยู่ภายในและ**รอบบริเวณวัด (surroundings)** และไม่หนีไปไหน และมีได้ทำร้ายผู้ใดเป็นที่**อัศจรรย์ (miracle)** ยิ่งนัก ปัจจุบันงูมีจำนวนน้อยลงมากอาจเนื่องจากสภาพแวดล้อมที่เปลี่ยนไปและสิ่งก่อสร้างที่เพิ่มขึ้นเป็นอันมาก วันที่ผู้เขียนไปนมัสการก็มีโอกาสเห็นเพียงตัวเล็กๆ เท่านั้น อย่างไรก็ตามท่านใดต้องการเห็นงูขนาดใหญ่และพันธุ์ต่างๆ สามารถเข้าชมได้จากฟาร์มข้างๆ โดยมีค่าเข้าชม

ในความเชื่อของชาวจีน **งูเป็นสิ่งศักดิ์สิทธิ์ (sacred animal)** นำมาซึ่ง**โชคลาภ (good fortune)** บ้างกล่าวว่าเป็นตัวแทนของมังกร (Dragon) วัดนี้จึงเป็นที่นิยมของชาวไต้หวันและสิงคโปร์เป็นอันมากที่จะมาสักการะในแต่ละปีโดยเฉพาะช่วงเทศกาลตรุษจีน



Chor Soo Kong in the main prayer hall

เที่ยวมา 3 วัดอิมบุญกันทั่วหน้าแล้ว พักเหนื่อยเติมพลังเล็กน้อยด้วย “อาหารว่าง” ของท้องถิ่น “**โรจัก**” (Rojak) ซึ่งเป็นภาษามาเลย์แปลว่าปนเปรมกัน (mixture) เป็นสลัดแบบหนึ่งนั่นเองอาหารจานนี้ประกอบด้วย แตงกวา (cucumber) สับปะรด แบบสับปะรดใต้ของเรา (pineapple) มันแกว (jicama) พุทรา (water apple/rose



▲Thai Temple Penang



▲Burmese Temple Entrance

apple) เต้าหู้ (bean curd) และ ปลาหมึก (cuttlefish) ชาติด้วยซอสเหนียว รสหวานนิด เค็มหน่อย ถ้ามคนขายบอกคร่าวๆ ว่ามีส่วนผสมของซีอิ๊วและกุ้ง (prawn paste) เรียกว่าอร่อยใช้ได้ ไปปีนังไม่ควรพลาดสั่งมาชิมดู

จากบ้านมาหลายวันคิดถึงเมืองไทยและอาหารไทยเสียแล้ว (missing home and Thai food)

ลาก่อนปีนัง (so long / goodbye Penang)

ฉบับหน้าติดตามอ่านกันต่อว่าจะพาไปเที่ยวไหนกัน สุขสันต์วันสงกรานต์ ขอให้ทุกท่านมีความสุขสวัสดิ์ เดินทางโดยสวัสดิภาพ (a good journey home and Bon Voyage)